

No. 1527

---

**YUGOSLAVIA  
and  
ALBANIA**

**Agreement concerning the establishment of the Albanian-Yugoslav Bank. Signed at Belgrade, on 28 November 1946**

*Official text: French.*

*Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.*

---

**YOUGOSLAVIE  
et  
ALBANIE**

**Accord concernant la fondation de la Banque albanoyougoslave. Signé à Belgrade, le 28 novembre 1946**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1527. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF THE ALBANIAN-YUGOSLAV BANK. SIGNED AT BELGRADE, ON 28 NOVEMBER 1946

---

In order to give effect to the Agreement<sup>2</sup> concluded in Belgrade on 1 July 1946 between the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the People's Republic of Albania with a view to developing close economic relations between Yugoslavia and Albania, the two Contracting Parties have agreed on the following provisions :

*Article 1*

The Albanian-Yugoslav Bank shall be set up as a limited liability company. The head office of the Bank shall be at Tirana, and its principal branch shall be at Belgrade. The Bank may if necessary set up branches in other cities of both countries.

The nationality of the Bank shall be Albanian, and the Bank shall conduct all its operations in conformity with the laws of the Albanian State.

*Article 2*

The object of the Bank shall be to promote, with the means at its disposal, the development and progress of the economic operations of the Albanian-Yugoslav enterprises, provided for in the inter-governmental Agreement<sup>3</sup> concluded on 1 July 1946, by means of short-term and long-term credits.

*Article 3*

The initial capital of the Albanian-Yugoslav Bank shall be 6 million Albanian francs, divided into 600 registered and untransferable shares.

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the People's Republic of Albania shall each pay up 50 per cent of the capital provided for under the preceding paragraph. Decisions in capital shall be taken by agreement between both Governments concerning any increase, the parity remaining unchanged.

---

<sup>1</sup> Came into force on 28 November 1946, as from the date of signature, in accordance with article 12.

<sup>2</sup> See p. 5 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 81 of this volume.

Each Government shall pay up its share of the initial capital within the six months following the entry into force of the present Agreement, in the manner and under the conditions to be fixed by a protocol which shall form part of the present Agreement.

#### *Article 4*

The managing body of the Albanian-Yugoslav Bank shall be a Board of Directors consisting of six members elected by the meeting of shareholders.

The Chairman of the Board of Directors shall be the representative of the People's Republic of Albania and his deputy shall be the representative of the Federal People's Republic of Yugoslavia. The Managing Director shall be the representative of the Federal People's Republic of Yugoslavia, and his deputy the representative of the People's Republic of Albania.

In accordance with article 3, paragraph 2, of the present Agreement, one-half of the members of the Board of Directors shall be representatives of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the other half shall be representatives of the People's Republic of Albania.

Decisions of the Board of Directors shall be taken by agreement between the representatives of the Federal People's Republic of Yugoslavia and of the People's Republic of Albania.

#### *Article 5*

The Albanian-Yugoslav Bank shall have a Supervisory Committee consisting of four members, nominated by the meeting of shareholders.

The Chairman of the Supervisory Committee shall be the representative of the People's Republic of Albania, and his deputy the representative of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

In accordance with article 3, paragraph 2, of the present Agreement one-half of the members of the Supervisory Committee shall be representatives of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the other half shall be representatives of the People's Republic of Albania.

Decisions of the Supervisory Committee shall be taken by agreement between the representatives of the Federal People's Republic of Yugoslavia and of the People's Republic of Albania who are present.

#### *Article 6*

Rules concerning the internal organization and operations of the Albanian-Yugoslav Bank shall be established by the first meeting of shareholders and shall thereupon enter into force.

Amendments to the rules of the Albanian-Yugoslav Bank shall be made by the meeting of shareholders upon the proposal of the Board of Directors.

*Article 7*

If the capital provided for under article 3 of the present Agreement should prove to have become insufficient for the prosperous operation of the Bank, each of the Contracting Governments, after previous agreement, shall provide the Bank with the necessary funds in the form of credits with credit establishments in their territory.

*Article 8*

The State of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the State of the People's Republic of Albania shall guarantee all obligations of the Albanian-Yugoslav Bank, each up to one-half of the amount of their obligations.

*Article 9*

The Bank shall be exempt from all direct taxation.

*Article 10*

The profits shall be divided in proportion to the initial capital contributed.

*Article 11*

The Bank shall be set up for a term of thirty years. One year before the expiry of this term the meeting of shareholders may extend it for a further five years, and the same procedure may be repeated one year before the expiry of each successive five-year term. If the term is not extended, the Government of the People's Republic of Yugoslavia shall have the right to buy the Albanian share of the capital.

A decision to liquidate the Bank before the expiry of the initial term or of the extended term provided for in the preceding paragraph may be taken only by the meeting of shareholders on the proposal of the Board of Directors.

On liquidation of the Bank, its property shall be divided in proportion to the share of each party in the initial capital.

*Article 12*

The present Agreement shall come into force on the date of its signature.

IN FAITH WHEREOF the plenipotentiaries of both Governments have signed the present Agreement and have affixed their seals thereto.

DONE at Belgrade, on 28 November 1946, in French, in two copies, one for each Contracting Party.

For the Federal People's Republic of Yugoslavia :

(Signed) Nikola PETROVIĆ

For the People's Republic of Albania :

(Signed) Nako SPIRU